

Hymnus in Honorem Aegidis Athenae

for three equal high voices (SSA) and piano accompaniment

O Aégis cárminis cantántibús pretiósá,
Athénáe Aégis, Músae Ínsulae caprinae,
sol vinitórum, rádii oleáriórum,
expérto vélum náutae, píscatóri rémus.

Sonóres mélodíae sólis, máris, vénti,
caprárum vóces, gáviárum ét Sirénum
in tóta térra résonént, contíngant caélum:
Vexillum nóstrae ártis músicáe sit Aégis!

text by: Dr. Jurij Bizjak (b. 1947), Bishop of Koper
X.2018

music by: Ambrož Čopi (b. 1973)
2018

In solemn spirit and joy ♩ = ca. 76

Soprano I
Soprano II
Alto *
[Tenor]
Piano

O Ae - gis
O Ae - gis
O Ae - gis

In solemn spirit and joy ♩ = ca. 76

5
car - mi - nis can - ta - ti - bus pre - tio - sa, A - the - nae
car - mi - nis can - ta - ti - bus pre - tio - sa, A - the - nae
car - mi - nis can - ta - ti - bus pre - tio - sa, A - the - nae

*) In the mixed choir version this part is sung by the tenors.

9 *mf*

Ae - gis, Mu - sae In - su - lae ca - pri - nae, sol vi - ni -

Ae - gis, Mu - sae In - su - lae ca - pri - nae,

Ae - gis, Mu - sae In - su - lae ca - pri - nae,

mp



13

- to - rum, ra - di - - i o - le - a - rio - rum, ex - per - to

mp o Ae - gis car - mi - nis, o Ae - gis,

mp o Ae - gis car - mi - nis, o Ae - - - - gis,

mf

17 *f*

ve - lum nau - tae, pis - ca - to - ri re - mus. So - no - res

ve - - lum, pis - ca - to - ri re - mus. So - no - res

ve - - lum, pis - ca - to - ri re - mus. So - no - res

21

me - lo - di - ae so - lis, ma - ris, ven - ti, cap - ra - rum

me - lo - di - ae so - lis, ma - ris, ven - ti,

me - lo - di - ae so - lis, ma - ris, ven - ti,

f *mf*

25

vo - ces, ga - vi - a - rum et Si - re - num in to - ta

cap - ra - rum vo - ces et Si - re - num in to - ta

in to - ta

mf *f* *f*

mp

29

ter - ra re - so - nent, con - tin - gant cae - lum: Ve - xil - lum

ter - ra re - so - nent, con - tin - gant cae - lum:

ter - ra re - so - nent, con - tin - gant cae - lum:

***) This part [bars 24-27] is not to be sung when this version is being performed together with the mixed choir.

33

nos - trae ar - tis mu - si - cae sit Ae - gis!

Ve - xil - lum mu - si - cae sit Ae - gis! O Ae - gis

Ve - xil - lum mu - si - cae sit Ae - gis!

mf

37

O Ae - gis car - mi - nis.

car - mi - nis.

O Ae - - gis car - mi - nis.

mp

Bovec, 27.XII.2018

**) This part [bars 36-37] is not to be sung when this version is being performed together with the mixed choir.

O Aegis, shield of song, dear to those who sing,
Aegis of Athena, muse of Goat Island,
sun of wine growers, olive farmers' shining beams,
a sailors front sail, an oar to the fishermen.

The sounding melodies of sun, wind and the sea,
the voices of goats, seagulls and singing Sirens
may they enchant the whole world, resound into the sky:
and the vexillum of our music forever be Aegis!

English translation (from the Latin) by:
Tine Bec

**O Aégis cárminis cantántibús pretiósá,
Athénae Aégis, Músae Ínsulae caprínae,
sol vínitórum, rádií oleáriórum,
expérto vélum náutae, piscatóri rémus.**

**Sonóres mélodíae sólis, máris, vénti,
caprárum vóces, gáviárum ét Sirénúm
in tóta térra résonént, contíngant caélum:
Vexíllum nóstrae ártis músicáe sit Aégis!**

text in Latin by:
Dr. Jurij Bizjak (b. 1947),
Bishop of Koper X.2018

*O Égis péťa vsém pojóčím drágocéna,
Aténe Aégis, Múze Kózjegá otóka,
vinárjev sónce, óljkarjev síjóči žárki,
mornárju prédnje jádro, véšlo ribolóvcu!*

*Napévi zvóčni sónce in vetróv in mórja,
glasóvi kóz, galébov in Sirén pojóčih –
očarájó ves svét naj, dó nebá donijo:
In prápor náše glásbe náj bo védno Aégis!*

Slovene translation
[from his own original text in Latin] by:
Dr. Jurij Bizjak